CORRIGER SON *roman*

Plume en main

Hello !

Merci d'avoir téléchargé ce guide !
Si tu es là, c'est que tu as écrit un roman et que tu souhaites en améliorer la forme. Je te donne ici mes meilleures astuces et outils pour le faire.

SOMMAIRE

- Page 4 Les méthodes de travail
- Page 9 Les points à surveiller tout particulièrement
- Page 19 Les outils

Qui suis-je ?

Je m'appelle Emmanuelle Billant, et j'ai fondé Plume en main en 2021 après deux ans de bénévolat.

Correctrice formée et diplômée, bêta-lectrice et membre d'un comité de lecture en maison d'édition, j'accompagne les auteurs dans le peaufinage de leur manuscrit avant de le publier ou de lui trouver un éditeur.

Avant-propos

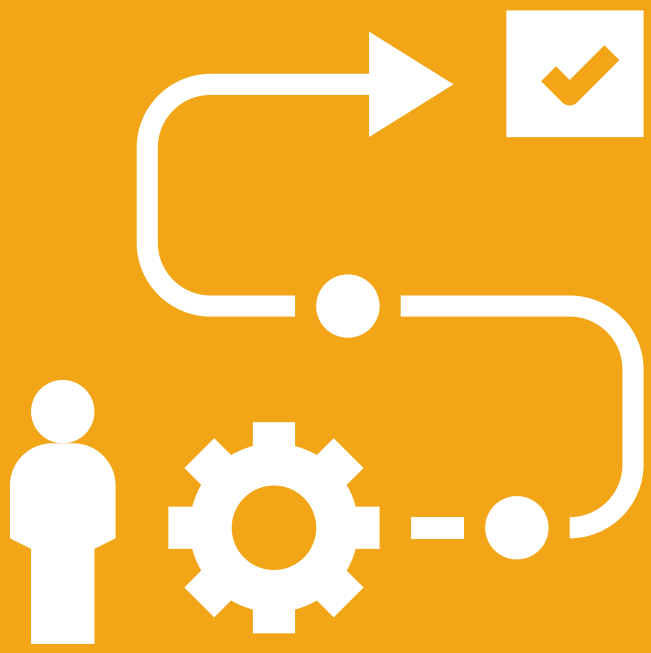
La correction est un métier qui demande de la rigueur, un œil pointu et exercé, et surtout beaucoup de recul sur le texte.

Si tu souhaites envoyer ton roman aux maisons d'édition, ce petit livret t'aidera à passer en revue tous les points importants pour leur proposer un manuscrit propre.
Toutefois, le regard d'un professionnel peut t'apporter un angle intéressant sur les points qui peuvent être encore améliorés et ainsi maximiser tes chances de trouver un éditeur.

Si tu souhaites partir en autoédition, le passage d'un correcteur professionnel est plus que fortement recommandé. C'est mission impossible d'avoir le recul nécessaire sur son propre texte. Ce guide peut t'aider à mâcher le travail du correcteur, et donc potentiellement alléger la facture.

Ce guide n'est pas un ouvrage des difficultés de la langue française, les dictionnaires font ça bien mieux que moi ☺.
Ici, pas de règles de français, pas d'exemples, mais des méthodes et des points de vigilance.

Les méthodes de travail



Corriger efficacement

5 ASTUCES POUR ÊTRE PERFORMANT

FAIRE UNE *pause*

C'est un conseil qu'on voit partout, mais c'est un passage obligé. Quelques semaines sont nécessaires pour permettre au cerveau d'oublier le texte. Sinon, il va te prendre en traître : comme il connaît les phrases par cœur, il va corriger tout seul les fautes sans même te laisser le temps de les voir !

UTILISER UN *logiciel pro*

Antidote et ProLexis sont les deux gros logiciels du marché pour les correcteurs professionnels et les auteurs. Ayant les deux, je conseillerais plutôt Antidote aux auteurs : une interface plus sympa, plus intuitive, une prise en main plus rapide. En plus, il est moins cher (100 € contre 300 €, la différence n'est pas négligeable !). Ils sont tous les deux utiles et complémentaires, car l'analyse de texte ne fonctionne pas pareil. ProLexis me pointe des fautes qu'Antidote n'avait pas relevées. Mais pour dégrossir une correction, un seul suffit.

LIRE TOUT *doucement*

Il faut savoir que lorsqu'on lit, les yeux ne se posent pas sur tous les mots. Entre chaque point de fixation, ils sont aveugles, et le cerveau comble les trous grâce à ses formidables capacités d'analyse et de mémoire. Le secret, c'est donc de forcer ses yeux à se poser sur chaque syllabe. Un travail de titan et une concentration de tous les instants !

CORRIGER UN POINT *à la fois*

En se focalisant sur un point précis (aujourd'hui, je corrige les accords, demain les répétitions,...), on est plus efficace. On sait sur quoi se concentrer, ça évite de s'éparpiller, car avoir les yeux partout, c'est le meilleur moyen d'avoir les yeux sur rien.

À CHAQUE DOUTE *Vérifier*

Oui ! Ça m'arrive de vérifier dix fois la même chose parce que je ne suis pas sûre que le contexte soit tout à fait identique, et que ce qui est vrai dans un contexte ne l'est pas forcément dans l'autre. Parfois, à force de m'arracher les cheveux, je ne suis plus sûre de la solution que j'avais choisie la fois précédente. Bref, au moindre doute, et parfois même quand on est sûr : on ouvre les dicos !

Une correction complète

4 POINTS POUR NE RIEN LAISSER :

L'ORTHOGRAPHE
Accords, conjugaisons,...

C'est la base à laquelle tout le monde pense. Expurger le roman des fautes « basiques » d'orthographe. C'est une partie longue, car il faut analyser les phrases : quelle est la fonction de chaque mot (sujet, verbe, COD,...) et se souvenir des règles d'accord. Il faut connaître l'orthographe des mots et les règles de concordance des temps, sans parler des terminaisons des verbes conjugués. Pour réviser les bases, je te conseille l'excellent site :

www.francaisfacile.com

LE STYLE
et la plume

- Le rythme,
- la syntaxe,
- les répétitions...

sont autant de points sur lesquels se pencher lors des réécritures. Varie les structures de tes phrases et leur longueur pour donner du rythme. Supprime les mots inutiles, les idées redondantes, les répétitions (sauf bien sûr les figures de style voulues pour appuyer une idée ou donner un effet martelant). Attache-toi à trouver LE mot juste, le verbe juste, pour gagner à la fois en richesse et en fluidité.

LA TYPOGRAPHIE
C'est capital

La typographie, c'est tout ce qui concerne la gestion des espaces, des majuscules, des normes à suivre pour les noms de rue, de véhicules, de bâtiments administratifs, des italiques et des guillemets, des abréviations… Tout cela dépend de l'éditeur, chacun possède sa « marche maison », mais dans le doute, utilise le *Lexique des règles en usage à l'Imprimerie nationale* ou *Le Ramat de la typographie*. Ce sont deux ouvrages clairs. Et pas toujours d'accord. Si tu es en autoédition, à toi de trancher. Par contre, tu devras tenir la même ligne de conduite sur tout le roman.

Ce site est une mine d'or :
http://www.orthotypographie.fr/

LA VÉRIFICATION
des données

Même en fiction, il est important de vérifier ses données pour garder de la crédibilité. Si tu te bases sur des lieux existants, des faits historiques, une pathologie mentale… Absolument tout doit être passé à la moulinette !

Les points à surveiller tout particulièrement

Les temps employés

LE SYSTEME *des temps*

Une question à se poser : narration au présent ou narration au passé ? De la réponse découle un système de temps à utiliser tout le long du roman.

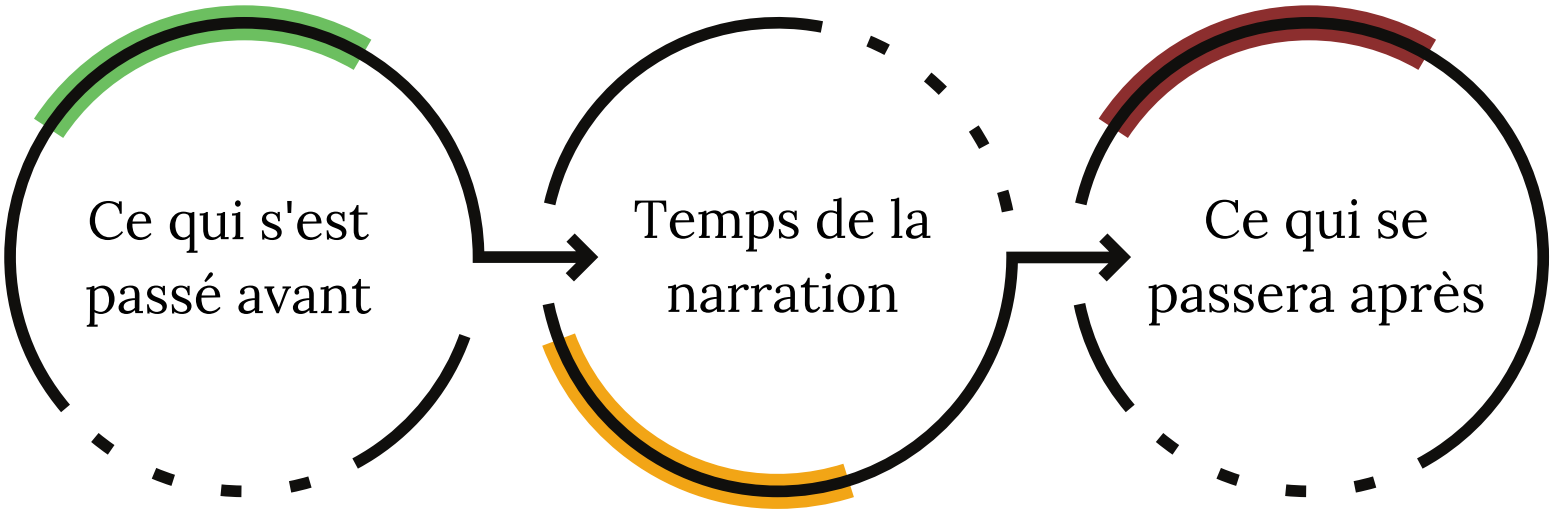
LA CONCORDANCE *des temps*

Tu as de mauvais souvenirs d'école ? Pas de panique ! Lorsque l'on a une phrase complexe — c'est-à-dire qu'elle a au moins deux parties articulées autour de deux verbes (on parle de « proposition »), le temps utilisé pour un verbe dépend du temps de l'autre. C'est la concordance.
Une question à se poser : l'action de la proposition secondaire se déroule-t-elle avant, pendant ou après l'action de la proposition principale ?

Retrouve deux fiches pratiques juste après pour travailler ces deux points.

Les temps de la narration

Principes de base



Narration au présent

Passé composé *Le rideau est tombé.*	Présent *Le rideau tombe.*	Futur *À la fin du spectacle, le rideau tombera.*
Passé proche Venir de + infinitif *Le rideau vient de tomber*	Temps périphrastiques Auxiliaire au présent	Futur proche Aller + infinitif *Dans cinq minutes, le rideau va tomber*

Narration au passé

Imparfait Description, action longue, non définie dans le temps et/ou répétitive. *Il se souvint qu'à l'époque, le rideau tombait.*	Imparfait *Chaque soir, le rideau tombait.*	Conditionnel présent *À la fin du spectacle, le rideau tomberait.*
Plus-que-parfait Action courte, délimitée dans le temps. *La veille, le rideau était tombé.*	Passé simple *À la fin du spectacle, le rideau tomba.*	Difficulté entre l'imparfait et le passé simple à la première personne : je tombai ou je tombais ? Passer à la troisième personne : Il tomba / il tombait.
Passé rétrospectif Venir de + infinitif *Le rideau venait de tomber.*	Temps périphrastiques Auxiliaire à l'imparfait	Passé prospectif Aller + infinitif *Le rideau allait tomber*

La concordance des temps

Principes de base à **l'indicatif** *

Temps de la proposition principale	**Ordre**	**Temps de la proposition subordonnée**
Présent	Action antérieure à la principale	Passé composé : Je sais qu'il est venu une fois. Imparfait : Je sais qu'il venait régulièrement.
	Action simultanée à la principale	Présent : Je sais qu'il y est.
	Action postérieure à la principale	Futur : Je sais qu'il viendra.
Passé	Action antérieure	Plus-que-parfait : Je savais/sus qu'il était venu.
	Action simultanée	Imparfait : Je savais/sus qu'il venait.
	Action postérieure	Conditionnel présent : Je savais/sus qu'il viendrait.
Futur	Action antérieure	Passé composé : Je saurai qu'il est venu. Imparfait : Je saurai qu'il venait.
	Action simultanée	Présent : Je saurai qu'il vient.
	Action postérieure	Futur : Je saurai qu'il viendra.

*Tableau non exhaustif, cas les plus courants.

La concordance des temps

Principes de base au **subjonctif** *

Temps de la proposition principale	**Ordre**	**Temps de la proposition subordonnée**
Présent	Action antérieure à la principale	Subjonctif passé : Je doute qu'il soit venu.
	Action simultanée à la principale	Subjonctif présent : Je doute qu'il vienne.
	Action postérieure à la principale	Subjonctif présent : Je doute qu'il vienne.
Passé	Action antérieure	Plus-que-parfait du subjonctif : Je doutais qu'il fût venu.
	Action simultanée	Imparfait du subjonctif : Je doutais qu'il vînt. *Présent toléré* : Je doutais qu'il vienne.
	Action postérieure	Imparfait du subjonctif : Je doutais qu'il vînt.
Futur	Action antérieure	Subjonctif passé : Je douterai qu'il soit venu.
	Action simultanée	Subjonctif présent : Je douterai qu'il vienne.
	Action postérieure	Subjonctif présent : Je douterai qu'il vienne.

*Tableau non exhaustif, cas les plus courants.

Les incises

Dans les dialogues, on a parfois besoin d'indiquer qui parle ou d'apporter une précision. On utilise une **incise.**

3 RÈGLES POUR BIEN LES UTILISER :

SON VERBE *Précis*

Sans être superflu. "S'emporte-t-il" sera plus indiqué que "dit-il en s'énervant". Toutefois, l'incise n'est pas là pour pallier la faiblesse du dialogue ou le manque de contexte. C'est plus efficace de transmettre l'énervement dans le ton employé, par exemple. Il faut essayer aussi de s'en tenir aux verbes de parole, et éviter des exotismes qui attireraient l'attention sur l'incise, qu'on préfère discrète.

SA PONCTUATION *Encadrée*

Annoncée par une virgule, un point d'interrogation ou d'exclamation, l'incise commence toujours par une minuscule (attention à Word qui force la majuscule après ! et ?) et se distingue par l'inversion sujet-verbe. Elle se termine par une virgule ou un point, selon que la phrase finit ou reprend après l'incise.

SA LONGUEUR *Courte*

Un verbe, un sujet, un complément si besoin, mais pas plus ! Si tu as besoin de préciser plus de choses, sors du dialogue et insère une phrase de narration. Le moins il y a d'incises, le mieux la fluidité s'en portera.

Les erreurs courantes

Les HOMOPHONES

Ces mots qui se prononcent de la même façon mais s'écrivent différemment sont souvent source d'erreurs. On les retrouve dans les noms, les verbes conjugués. Ici, c'est l'expérience qui permet de les détecter. Quelques exemples que je retrouve souvent :

- Les verbes serrer et servir, lorsqu'ils sont conjugués : il serre/il sert.
- Les mots sous forme verbale/nominale : par exemple fabriquant/fabricant, convainquant/convaincant, fatiguant/fatigant… Le verbe indiquant l'action, le nom pouvant se mettre au féminin.
- Les substantifs des verbes acquérir et acquitter : acquis/acquit. (On écrit par acquit de conscience, car on a acquitté sa conscience.)
- Censé et sensé : censé est un synonyme de « supposé », sensé = qui a du sens.
- Les classiques balade et ballade, la promenade ne prenant qu'un l.
- Près et prêt : on dit près de (par opposition à loin de), ou prêt à (on peut le mettre au féminin).

Les ACCORDS

Singulier ou pluriel ? Masculin ou féminin ? À qui se rapporte mon verbe ? À quel nom se rapporte l'adjectif ? Voilà les questions à se poser tout le temps. Ensuite, il y a les difficultés : accords du participe passé et des adjectifs de couleur, pour ne citer qu'elles.

Pour les accords du participe passé, attention particulièrement aux verbes pronominaux dont les accords ne dépendent pas de l'auxiliaire.

L'ouvrage *Accords parfaits* de J.-P. Colignon et J. Decourt est clair et utile sur tous ces sujets.

Les RUPTURES DE SYNTAXE

Si elles sont assez difficiles à détecter quand on ne connaît pas les règles de syntaxe, l'œil finit par s'affiner à force d'analyser les phrases. Il y a une rupture de syntaxe lorsque la construction change en cours de phrase. Souvent, ce n'est plus le même sujet, ou alors la construction verbale change après une ellipse.

Quelques exemples s'imposent pour éclaircir ce point :

« Étant malade, mon patron m'a permis de rester à la maison »
Le sujet de la phrase principale est « mon patron ». Or, le sujet sous-entendu dans la proposition subordonnée (« étant malade »), c'est moi. Il y a une rupture, il faut reformuler.
« Comme je suis malade, mon patron m'a permis de rester à la maison »

L'ellipse consiste à ne pas répéter un élément de la phrase quand il est commun à deux propositions. L'exemple le plus courant est l'ellipse du sujet :
« Paul s'entraînait tous les jours et progressait vite. »
Deux verbes, un seul sujet : Paul. Ici, l'ellipse est correcte, car les deux propositions ont la même construction.

Exemple fautif :
« J'appellerai ou je rendrai visite à ma mère. »
On ne peut pas faire de regroupement, car les deux verbes n'ont pas la même construction. Il faudrait écrire :
« J'appellerai ma mère ou je lui rendrai visite. »
ou
« Je téléphonerai ou je rendrai visite à ma mère. »
(Les deux verbes ont la même construction : téléphoner à, rendre visite à)

Ponctuation et mise en page

LA VIRGULE *l'essentiel*

Il y a les virgules obligatoires, les virgules interdites, celles qui modifient le sens de la phrase, et toutes les autres. Celles qui rythment, celles qui nuancent.
Si la phrase perd son sens quand on retire un élément, alors il est essentiel et ne doit pas être séparé du reste par une virgule. Généralement, ça concerne la construction de base :
Sujet + verbe + complément. Exemple de virgules proscrites :
« Ma sœur est partie, vivre à l'étranger. »/« Ma sœur, est partie vivre à l'étranger. »

On peut par contre insérer une proposition entre ces éléments, dans ce cas elle est encadrée par **deux** virgules. Ces propositions doivent pouvoir être déplacées dans la phrase ou être supprimées sans en changer le sens :
« Ma sœur, amoureuse des voyages, est partie vivre à l'étranger. »

La virgule est également nécessaire lorsqu'on répète le sujet :
« Lui, il est déjà venu. », ou quand un nom est mis en apostrophe : « Tu viens, Lucie ? ».
D'une manière générale, il ne faut pas ponctuer en se basant uniquement sur les respirations de l'oral, car la virgule a aussi un rôle dans la construction des phrases.

LE TRAIT *d'union*

AKA « le tiret du six ». Il sépare les éléments d'un mot composé, d'un nombre : belle-mère, vingt-huit. Attention à Word qui va transformer le trait d'union en liste à puces si tu l'utilises en début de ligne pour les dialogues. Il faut utiliser impérativement un tiret cadratin, ou au moins désactiver les puces automatiques : c'est un cauchemar pour la mise en page ! Pour ça, il faut aller dans les options de Word :
Fichier / options / vérification / options de correction automatique / lors de la frappe. Décocher "Listes à puces automatiques".

LE TIRET CADRATIN
ou tiret long

C'est le tiret star pour la mise en page de tes dialogues. On peut le remplacer par un demi-cadratin, mais les puristes l'utilisent seulement par manque de place. Il sert également à mettre en valeur un élément de la phrase — comme ça, par exemple — à la place de parenthèses.

Pour la mise en page des dialogues, j'adore cet article de blog extrêmement complet et bien écrit :
https://uneplume.net/2012/12/typographie-du-dialogue/

Ponctuation et espaces

Avant		*Après*
Pas d'espace	. … ,	Espace sécable
Espace insécable	:	Espace sécable
Espace fine insécable	; ! ?	Espace sécable
Pas d'espace	- ' *(Trait d'union)*	Pas d'espace
Intérieur		*Extérieur*
Espace fine insécable	« »	Espace sécable
Pas d'espace	“ ” ( )	Espace sécable
Espace insécable	– — *(Tiret)*	Espace sécable

Les outils

Bibliographie

ORTHOGRAPHE *et grammaire*

- Un dictionnaire récent, Larousse ou Robert.
- *Le dictionnaire des difficultés de la langue française*, Larousse
- *Accords parfaits, les principales règles*, J.-P. Colignon et J. Decourt
- Ouvrage de conjugaison, Grevisse ou Bescherelle.

TYPOGRAPHIE *et ponctuation*

- Le *Lexique des règles typographiques en usage à l'Imprimerie nationale*.
- *Le Ramat de la typographie*, A. Ramat et A.-M. Benoit
- *Traité de la ponctuation française*, Jacques Drillon
- *Dictionnaire orthotypographique moderne*, J.-P. Colignon

STYLE *& expression*

- *Thésaurus, le dictionnaire des analogies*, Larousse
- *Le dictionnaire des synonymes et des contraires*, Larousse
- *Savoir rédiger*, Larousse
- *Mieux rédiger*, Bescherelle

Les logiciels

ANTIDOTE
Correcteur

Le plus connu des logiciels pros. Et il mérite sa réputation ! Complet, il vous accompagne à 360° : en plus d'être un correcteur, il propose dix dictionnaires et onze guides : définitions, synonymes, antonymes, cooccurrences, citations, conjugaisons, grammaire, syntaxe, ponctuation,...

PROLEXIS
Correcteur

Le deuxième logiciel pro du marché, il propose une analyse du texte un peu plus fine, la prise en main est cependant un peu moins intuitive.

REPETITION DETECTOR
Éradiquer les répétitions

Si tu as Antidote, le correcteur propose une mise en lumière des répétitions. Mais ce petit logiciel-là, pour quelques euros, est beaucoup plus paramétrable. Si tu aimes les statistiques, au passage, tu seras servi.

WINCOMPOSE
Caractères spéciaux

Ce petit logiciel gratuit est une vraie bombe ! Qui n'a jamais galéré à mettre une cédille sous le c majuscule ? Tu peux apprendre par cœur un certain nombre de Alt+Code.
Mais WinCompose propose des raccourcis logiques ; par exemple, pour écrire un Ç, il suffit d'appuyer successivement sur "Alt" "virgule" puis faire un c majuscule. C'est magique ! À toi les tirets cadratins, les espaces insécables...

Voilà, c'est la fin de ce guide ! Merci infiniment de m'avoir lue jusqu'ici. Si tu souhaites aller plus loin, voilà ce que je peux faire pour toi :

BÊTA-LIRE
Améliorer le fond

Entre le premier jet et la correction finale, il y a de nombreuses relectures et réécritures. Je peux t'aider à cibler les points à améliorer, tout en soulignant ce qui fonctionne déjà.
Un bilan chapitre par chapitre, un avis global détaillé, des commentaires argumentés, une attention portée aux personnages, aux dialogues, à l'intrigue, au rythme, à la fluidité...

CORRIGER
Améliorer la forme

Une fois que la structure du roman est définitive et que les réécritures sont terminées, il reste la phase de correction. Le fond a besoin d'être mis en valeur par une forme impeccable : orthographe, conjugaison, syntaxe, ponctuation, cohérence, reformulations... Toute mon expertise au service de ton manuscrit.

Retrouve tous mes services ici.

Contacte-moi ici.